

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

JUDGMENTS IN APPEAL AND LEAVE APPLICATIONS

December 19, 2013

For immediate release

OTTAWA – The Supreme Court of Canada has today deposited with the Registrar judgment in the following appeal and applications for leave to appeal.

JUGEMENTS SUR APPEL ET DEMANDES D'AUTORISATION

Le 19 décembre 2013

Pour diffusion immédiate

OTTAWA – La Cour suprême du Canada a déposé aujourd'hui auprès du registraire les jugements dans l'appel et les demandes d'autorisation d'appel qui suivent.

APPEAL / APPEL

Reasons for judgment will be available shortly at: / Motifs de jugement disponibles sous peu à:

<http://scc.lexum.org/decisia-scc-csc/scc-csc/en/nav.do>

<http://scc.lexum.org/decisia-scc-csc/scc-csc/fr/nav.do>

34621

Police Constable Kris Wood, Acting Sergeant Mark Pullbrook and Police Constable Graham Seguin v. Ruth Schaeffer, Evelyn Minty, Diane Pinder, Ian Scott, Director of the Special Investigations Unit and Julian Fantino, Commissioner of the Ontario Provincial Police – AND BETWEEN – Ruth Schaeffer, Evelyn Minty, Diane Pinder and Ian Scott, Director of the Special Investigations Unit v. Police Constable Kris Wood, Acting Sergeant Mark Pullbrook, Police Constable Graham Seguin and Julian Fantino, Commissioner of the Ontario Provincial Police – and – Canadian Civil Liberties Association, British Columbia Civil Liberties Association, Aboriginal Legal Services of Toronto Inc., Criminal Lawyers' Association (Ontario), Richard Rosenthal, Chief Civilian Director of the Independent Investigations Office of British Columbia, Urban Alliance on Race Relations, Canadian Police Association and Police Association of Ontario (Ont.)
2013 SCC 71 / 2013 CSC 71

Coram: McLachlin C.J. and LeBel, Fish, Abella, Rothstein, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis and Wagner JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number CA52414, 2011 ONCA 716, dated November 15, 2011, heard on April 19, 2013, is dismissed and the cross-appeal is allowed. LeBel, Fish and Cromwell JJ. are dissenting on the cross-appeal. Costs are awarded to Ruth Schaeffer, Evelyn Minty and Diane Pinder on the appeal and cross-appeal.

The following declaration is granted pursuant to Rule 14.05(3) of the *Rules of Civil Procedure*:

The *Police Services Act*, R.S.O. 1990, c. P.15, s. 113(9), and the regulation regarding *Conduct and Duties of Police Officers Respecting Investigations by the Special Investigations Unit*, O. Reg. 267/10, prohibit subject and witness officers from consulting with counsel until the officers have completed their police notes and filed them with the chief of police.

The motion to strike out certain paragraphs from interveners' factums brought by the SIU Director is allowed.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro CA52414, 2011 ONCA 716, en date du 15 novembre 2011, entendu le 19 avril 2013, est rejeté et l'appel incident est accueilli. Les juges LeBel, Fish et Cromwell sont dissidents quant à l'appel incident. Les dépens sont adjugés à Ruth Shaeffer, Evelyn Minty et Diane Pinder à l'égard de l'appel et de l'appel incident.

Le jugement déclaratoire suivant est prononcé en vertu du paragraphe 14.05 (3) des *Règles de procédure civile* :

La *Loi sur les services policiers*, L.R.O. 1990, ch. P.15, par. 113(9) et le Règlement de l'Ontario 267/10, *Conduite et obligations des agents de police en ce qui concerne les enquêtes de l'Unité des enquêtes spéciales*, interdisent aux agents impliqués et aux agents témoins de consulter un avocat tant qu'ils n'ont pas terminé la rédaction de leurs notes de police et qu'ils ne les ont pas remises au chef de police.

La requête en radiation de certains paragraphes de mémoires d'intervenants présentée par le directeur de l'UES est accueillie.

APPLICATIONS FOR LEAVE / DEMANDES D'AUTORISATION :

Summaries of the cases are available by clicking on the case number. Alternatively, a bilingual listing of all the summaries is available at:

<http://scc.lexum.org/decisia-scc-csc/scc-csc/news/en/item/4474/index.do>

Les sommaires des causes sont disponibles en cliquant sur le n° de dossier. Autrement, une liste bilingue des sommaires est disponible en cliquant sur le lien suivant :

<http://scc.lexum.org/decisia-scc-csc/scc-csc/news/fr/item/4474/index.do>

GRANTED WITH COSTS / ACCORDÉES AVEC DÉPENS

Chief Sheldon Taypotat et al. v. Louis Taypotat. (F.C.) (Civil) (By Leave) (35518)

(The motion for an expedited stay of execution is dismissed with costs. The application for leave to appeal is granted with costs in the cause. /

La requête visant à accélérer l'obtention d'un sursis est rejetée avec dépens. La demande d'autorisation d'appel est accueillie avec dépens selon l'issue de la cause.)

Coram: McLachlin / Cromwell / Wagner

Société en commandite Place Mullins 139612 Canada inc. c. Services immobiliers Diane Bisson inc. (Qc) (Civile) (Autorisation) (35461)

(La demande d'autorisation d'appel est accueillie avec dépens selon l'issue de la cause. /

The application for leave to appeal is granted with costs in the cause.)

Coram: LeBel / Karakatsanis / Wagner

DISMISSED WITH COSTS / REJETÉES AVEC DÉPENS

Town of Okotoks v. Municipal District of Foothills No. 31 et al. (Alta.) (Civil) (By Leave) ([35515](#))
Coram: McLachlin / Cromwell / Wagner

Bruce Clinton Joseph Ryder v. Minister of National Revenue (F.C.) (Civil) (By Leave) ([35570](#))
(The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal is dismissed with costs. /
La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.)
Coram: McLachlin / Cromwell / Wagner

British American Tobacco p.l.c. et al. v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario (Ont.) (Civil) (By Leave) ([35497](#))
Coram: McLachlin / Cromwell / Wagner

DISMISSED WITHOUT COSTS / REJETÉES SANS DÉPENS

Saskatchewan Government and General Employee's Union et al. v. Government of Saskatchewan (Attorney General, Department of Advanced Education, Employment and Labour) et al. (Sask.) (Civil) (By Leave) ([35512](#))
Coram: McLachlin / Cromwell / Wagner

Gordon Charles Twerd v. Criminal Injuries Review Board (Alta.) (Civil) (By Leave) ([35567](#))
(The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. All other ancillary motions are dismissed. The application for leave to appeal is dismissed without costs. /
La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. Toutes les autres requêtes accessoires sont rejetées. La demande d'autorisation d'appel est rejetée sans dépens.)
Coram: McLachlin / Cromwell / Wagner

Demetrakis Alexopoulos et al. v. City of Montreal (Que.) (Civil) (By Leave) ([35505](#))
Coram: McLachlin / Cromwell / Wagner

Martine Labossière c. Université de Montréal et autre (Qc) (Civile) (Autorisation) ([35525](#))
(La requête pour déposer de nouveaux éléments de preuve est accueillie. La requête pour l'émission de brefs de *certiorari* et de prohibition est rejetée. La requête pour que des preuves déposées ne soient pas détruites ou autrement rendues inutilisables est rejetée. Il est ordonné au greffe de retourner au juge Cameron de la Cour du Québec les six CD-ROMs déposés par la demanderesse et maintenus sous scellés. La demande d'autorisation d'appel est rejetée sans dépens. /

The motion to adduce new evidence is granted. The motion for writs of *certiorari* and prohibition is dismissed. The motion for an order that the adduced evidence not be destroyed or otherwise rendered unusable is dismissed. The Registry shall return to Judge Cameron of the Court of Québec the six sealed CD-ROMs that were filed by the applicant. The application for leave to appeal is dismissed without costs.)

Coram: LeBel / Karakatsanis / Wagner

Jason Changsheng Wang v. Her Majesty the Queen (B.C.) (Criminal) (By Leave) ([35539](#))

Coram: LeBel / Karakatsanis / Wagner

Ghislaine Turcotte c. Commission scolaire de la Pointe-de-l'Île et autre (Qc) (Civile) (Autorisation) ([35524](#))

Coram: LeBel / Karakatsanis / Wagner

Francis Mazhero v. Bell Canada et al. (Que.) (Civil) (By Leave) ([35571](#))

(The motions seeking an order for expedited treatment of the application for leave to appeal and seeking an order granting the application for leave to appeal are dismissed. The application for leave to appeal is dismissed without costs. /

Les requêtes sollicitant une ordonnance pourvoyant au traitement accéléré de la demande d'autorisation d'appel et une ordonnance faisant droit à la demande d'autorisation d'appel sont rejetées. La demande d'autorisation d'appel est rejetée sans dépens.)

Coram: LeBel / Karakatsanis / Wagner

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :

comments-commentaires@scc-csc.ca

(613) 995-4330